

Писатель, переводчик,
исследователь.

К 70-летию
японского писателя
Харуки Мураками

О японском писателе №1

- Харуки Мураками родился в 1949 году в Киото, в семье преподавателя классической филологии.
- Дед Харуки Мураками, буддийский священник, содержал небольшой храм.
- Отец преподавал в школе японский язык и литературу, а в свободное время также занимался буддийским просветительством.
- Повзрослев, будущий писатель учился по специальности «классическая драма» на отделении театральных искусств университета Васэда.



В 1950 году его семья переехала в город Асия — пригород порта Кобе.

В 1971 году он женился на однокласснице Ёко, с которой живёт до сих пор, детей нет. В 1974 году открыл свой джаз-бар «Питер Кэт» в районе Кокубундзи, Токио.

В 1977 году переехал со своим баром в более спокойный район города, Сэндагая.

Его книги переведены на 50 языков и являются бестселлерами как в Японии, так и за ее пределами.

Признание читателей и критиков его творчества принесло ему множество наград не только в Японии но и во всем мире.



Наиболее известными работами Мураками являются: «Охота на овец» (1982), «Норвежский лес» (1987), «Хроники заводной птицы» (1994-95), «Кафка на пляже» (2002) и «1Q84» (2009-10).

Он также, перевел на японский язык произведения Раймонда Карвера и Джерома Сэлинджера.

В произведениях Мураками чувствуется влияние западных писателей, Ричарда Бротигана, Чандлера и Курта Воннегута. По этой причине литературное учреждение Японии до сих пор считает его книги «неяпонскими».

Работы Мураками в большинстве своем сюрреалистичны и меланхоличны. В их сюжет вплетены темы одиночества и отчужденности, присущие Кафке.

Харуки Мураками неоднократно номинировался на Нобелевскую премию по литературе.

В 1986 году Мураками уехал с женой в Италию, а позже в Грецию. Пропутешествовал по нескольким островам Эгейского моря. В Японии вышел сборник рассказов «Повторный налет на булочную».

В 1987 году переехал в Лондон, опубликовал роман «Норвежский лес», там же в 1988 году закончил работу над романом «Дэнс, дэнс, дэнс».

Параллельно публиковался на родине.

В 1991 году Мураками жил в США и занял должность стажёра-исследователя в Принстонском университете.

В период с 1979 по 1989 год, в Японии вышло 8-томное собрание сочинений, в которое вошло всё, что было написано.

Он, прекрасно владевший английским языком, впервые в истории японской литературы начал смотреть на свою родину глазами европейца:

... Я уехал в Штаты почти на пять лет, и вдруг, живя там, совершенно неожиданно захотел писать о Японии и о японцах. Иногда о прошлом, иногда о настоящем. Легче писать о своей стране, когда ты далеко. На расстоянии можно увидеть свою страну такой, какая она есть. До того я как-то не очень хотел писать о Японии. Я просто хотел писать о себе и своем мире.

Посетил Китай и Монголию.

В 1994 году в Токио вышли первые 2 тома романа «Хроники заводной птицы».

В 1995 году вышел 3-й том «Хроник».

И тогда, же в стране случилось сразу две трагедии: землетрясение в Кобэ и зариновая атака секты «Аум Синрикё». Мураками начал работу над документальной книгой «Подземка».

В 1996 году выпустил сборник рассказов «Призраки Лексингтона».

Вернулся в Японию и поселился в Токио. Провёл ряд встреч и интервью с жертвами и палачами «заринового теракта».

В 1997 году опубликовал документальный двухтомник о зариновой атаке в токийском метро «Подземка» и «Край обетованный».

Январь 2001 — переехал в дом на берегу моря в г. Оисо, где и живёт до сих пор.

В сентябре 2002 года опубликовал свой десятый художественный роман, двухтомник «Кафка на пляже».

В феврале 2003 выпустил новый перевод романа Сэлинджера «Над пропастью во ржи», который побил все рекорды продаж переводной литературы в Японии начала нового века.

В феврале 2003 выпустил новый перевод романа Сэлинджера «Над пропастью во ржи», который побил все рекорды продаж переводной литературы в Японии начала нового века.

В июне-июле 2003 года вместе с коллегами из клуба путешественников «Токийская сушёная каракатица» впервые побывал в России — на острове Сахалин. В сентябре уехал в Исландию. В это же время приступил к работе над очередным романом, который был опубликован в 2004 году под названием «Послемрак». В 2006 году писатель получил литературную премию имени Франца Кафки. Церемония награждения прошла в Городском Зале Собраний в Праге, где номинанту была вручена небольшая статуэтка Кафки и чек на 10 тысяч долларов.

28 мая 2009 года в продажу в Японии поступил новый роман писателя «1Q84». Весь стартовый тираж книги был раскуплен ещё до конца дня.

В сентябре 2010 года в свет вышел русский перевод книги Мураками «О чем я говорю, когда говорю о беге». По словам автора, это собрание «зарисовок о беге, но никак не секретов здорового образа жизни». «Искренне писать о беге, — говорит Мураками, — означает искренне писать о самом себе».

В январе 2017 года в издательстве «Синтёся» издается новый роман Мураками «Кисидантё гороси», в английской версии — «Killing commendatore».

Мураками перевёл с английского на японский ряд произведений Фрэнсиса Скотта Фиджеральда, Трумана Капоте, Джона Ирвинга, Джерома Сэлинджера и других американских прозаиков XX века, а также сказки Ван Альсбурга и Урсулы ле Гуин.

Харуки Мураками женат, детей нет. Увлекается марафонским бегом и триатлоном, участвовал в забегах на сверх марафонские дистанции. В начале 1990-х вёл ток-шоу для полуночников на одном из коммерческих каналов в Токио о западной музыке и субкультуре. Выпустил несколько фотоальбомов и путеводителей по западной музыке, коктейлям и кулинарии. Известен своей коллекцией из 40 тысяч джазовых пластинок. Очень любит джаз и слушает его по десять часов в день в течение многих лет. В одном из эссе Мураками писал:

«Это может показаться парадоксальным, но если бы я не был настолько поглощён музыкой, я бы не стал писателем. Даже сейчас, почти 30 лет спустя, я по-прежнему черпаю многое из музыки. Мой стиль глубоко пронизан рифмами Чарли Паркера и ритмом прозы Ф. Скотта Фицджеральда. Так и музыка Майлза Дэвиса по-прежнему вдохновляет к новизне в своих произведениях».

Многие произведения Харуки мураками экранизированы. Некоторые из них:

1980 — «Слушай песню ветра» — экранизация одноименного романа. Режиссёр Кадзуки Омори.

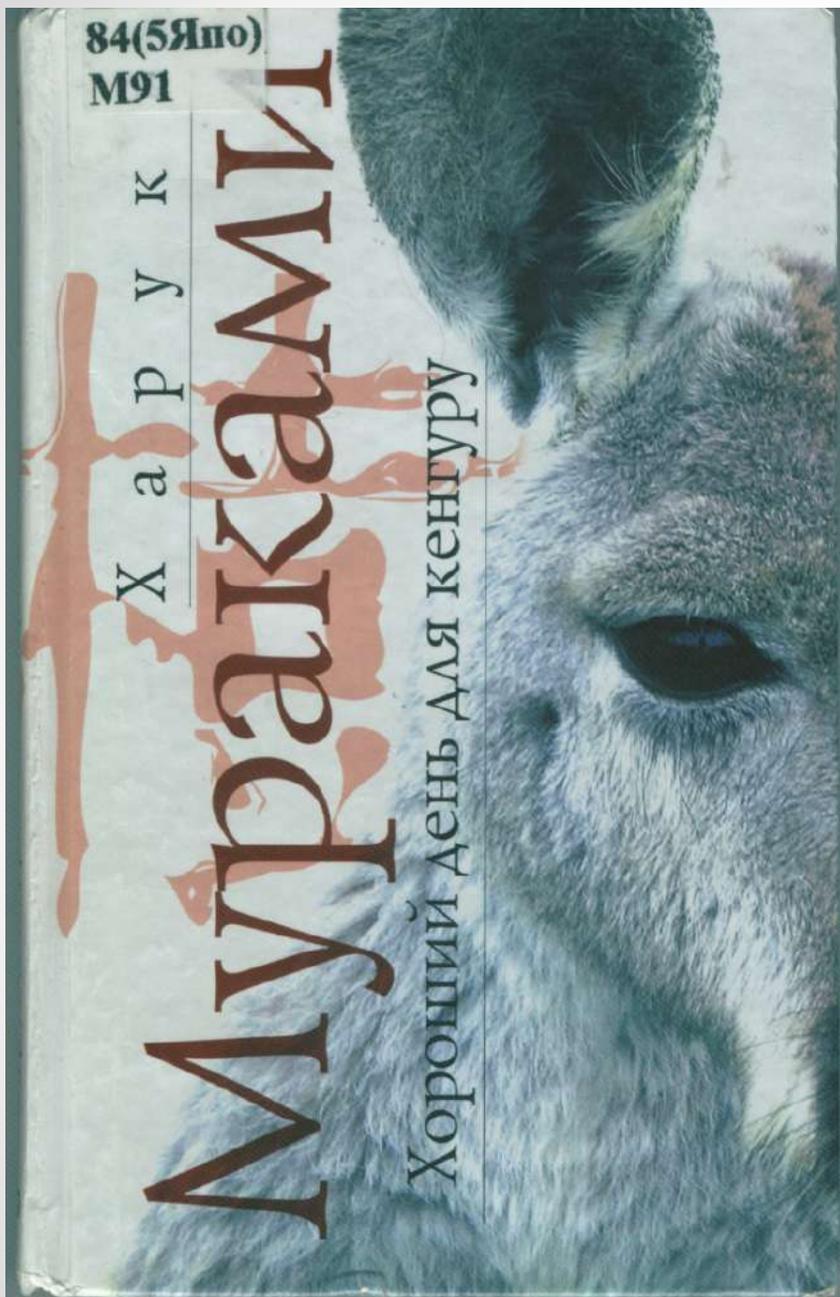
2007 – «Все божьи дети могут танцевать», режиссер Роберт Лоуджфолл.

2010 – «Норвежский лес» - экранизация одноименного романа. Режисер Чан Ань Хунг.

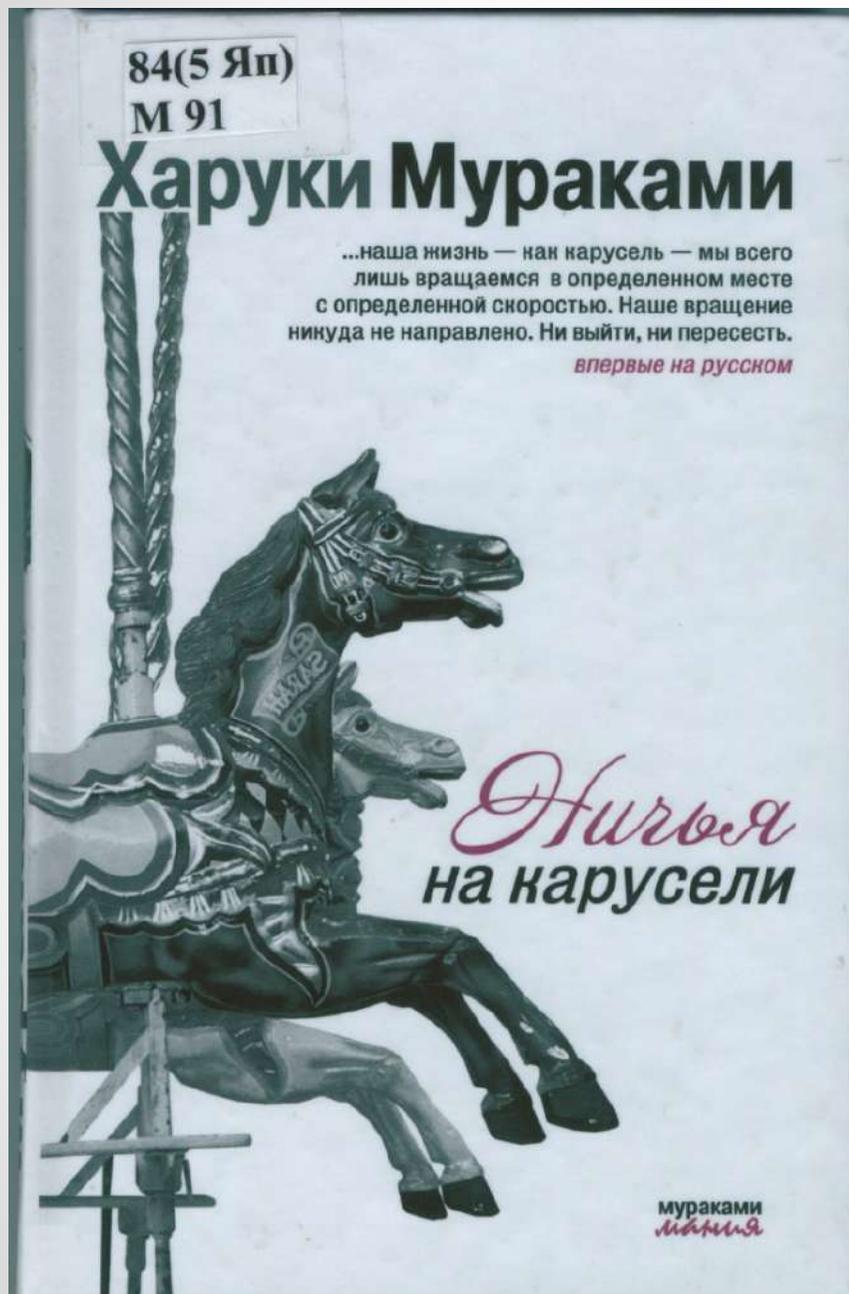
2018 – «Пылающий». Фильм снят по рассказу «Сжечь сарай». Режисер Ли Чхан-дон.

Выставка:

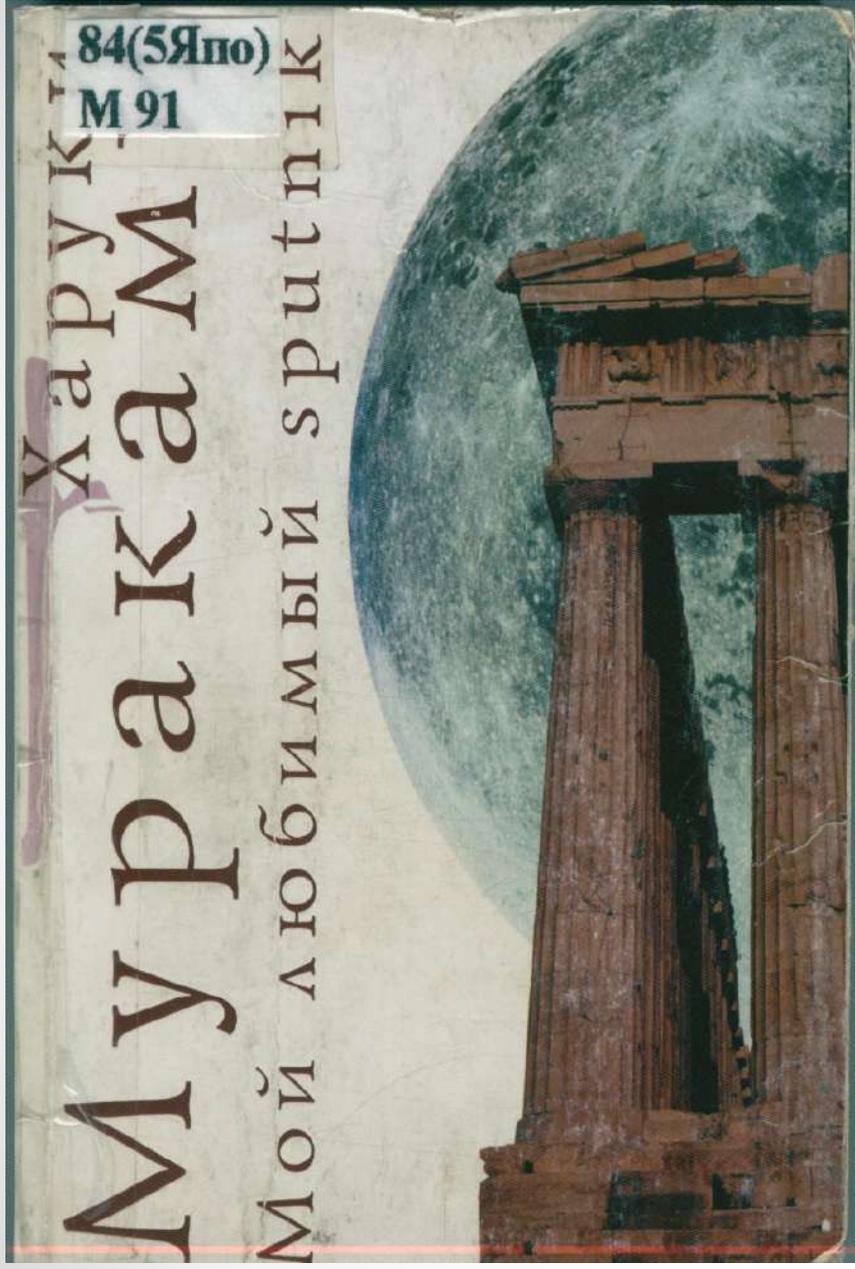
«Харуки Мураками
о прошлом и
настоящем»



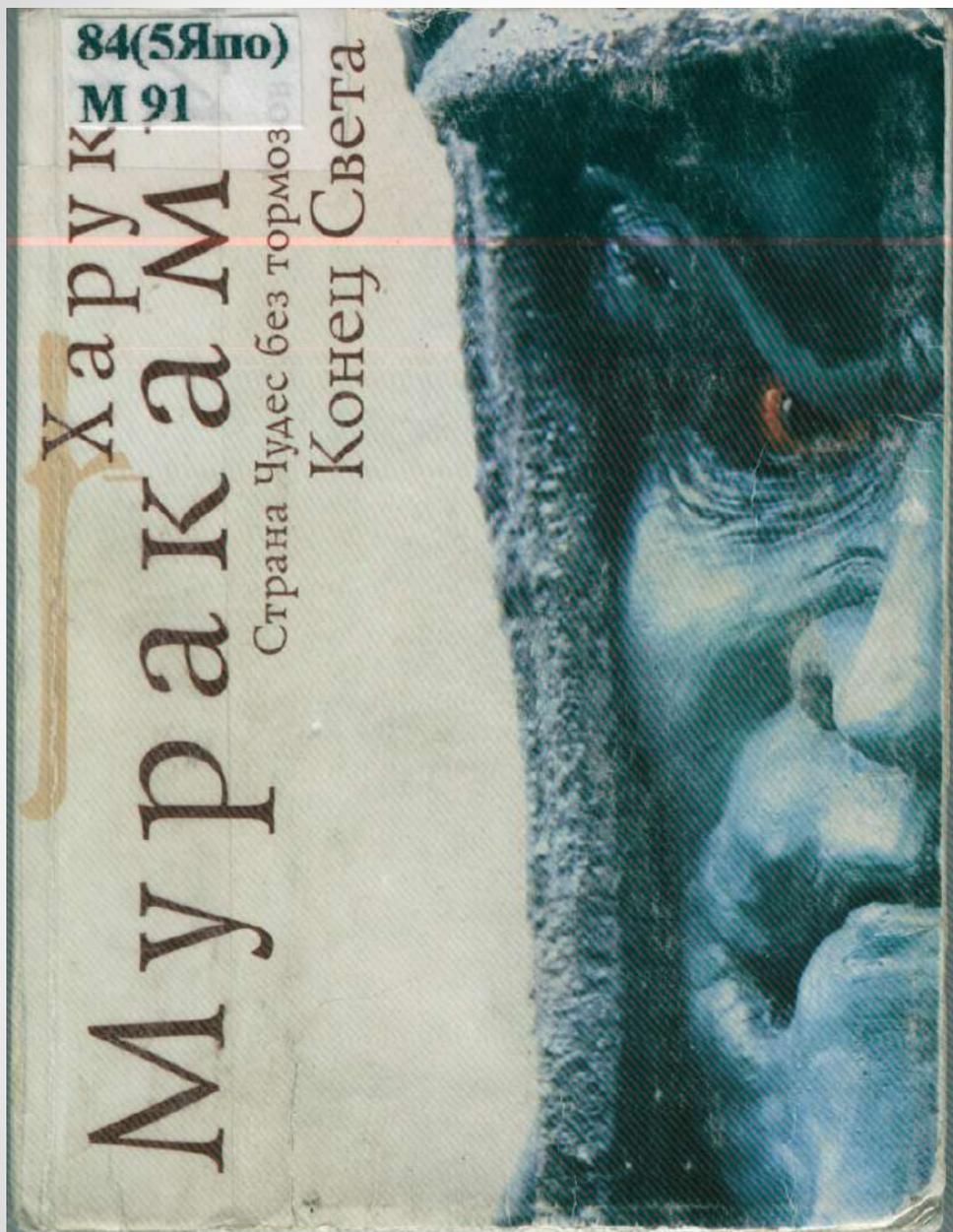
- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**
Хороший день для кенгуру : сборник рассказов: пер.с яп. / МУРАКАМИ ХАРУКИ. - М. : ЭКСМО, 2006. - 191с.



- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**
Ничья на карусели :
пер.с яп. / МУРАКАМИ
ХАРУКИ. - М. : ЭКСМО,
2009. - 255с.

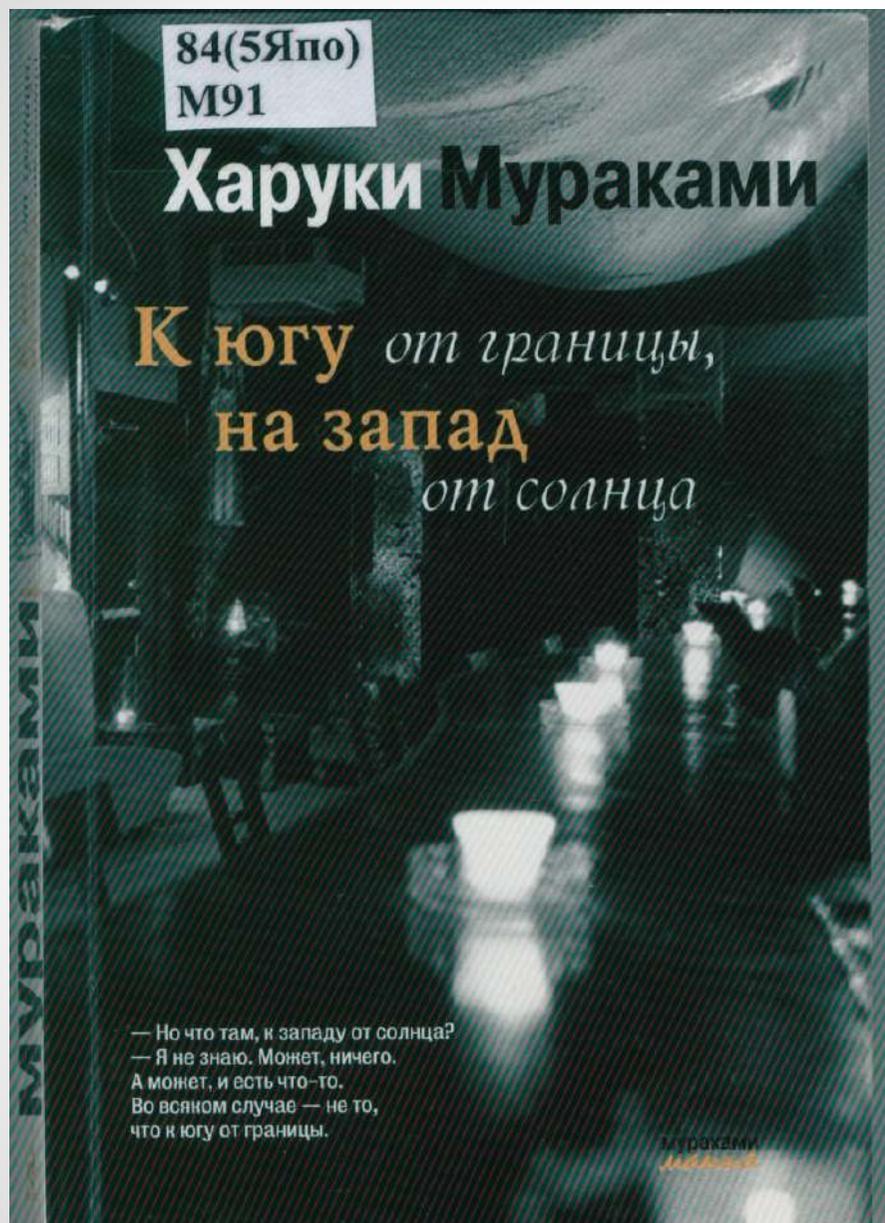


- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**
Мой любимый sputnik
: роман: пер.с яп. /
МУРАКАМИ ХАРУКИ. -
М. : ЭКСМО, 2006. -
347с.



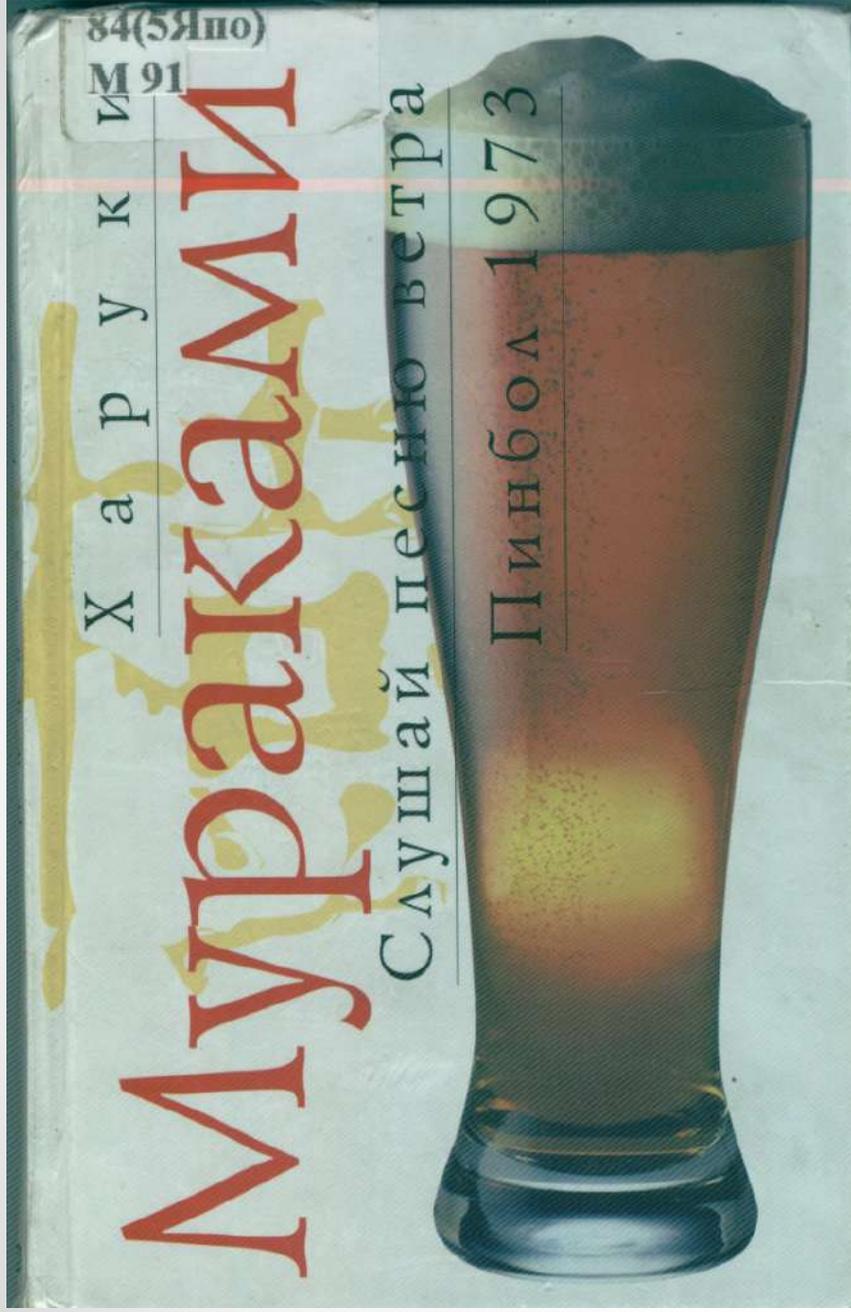
- **МУРАКАМИ,
ХАРУКИ.**

Страна Чудес без
тормозов и Конец
Света : роман:
пер.с яп. /
МУРАКАМИ
ХАРУКИ. - М. :
ЭКСМО, 2006. -
397с.

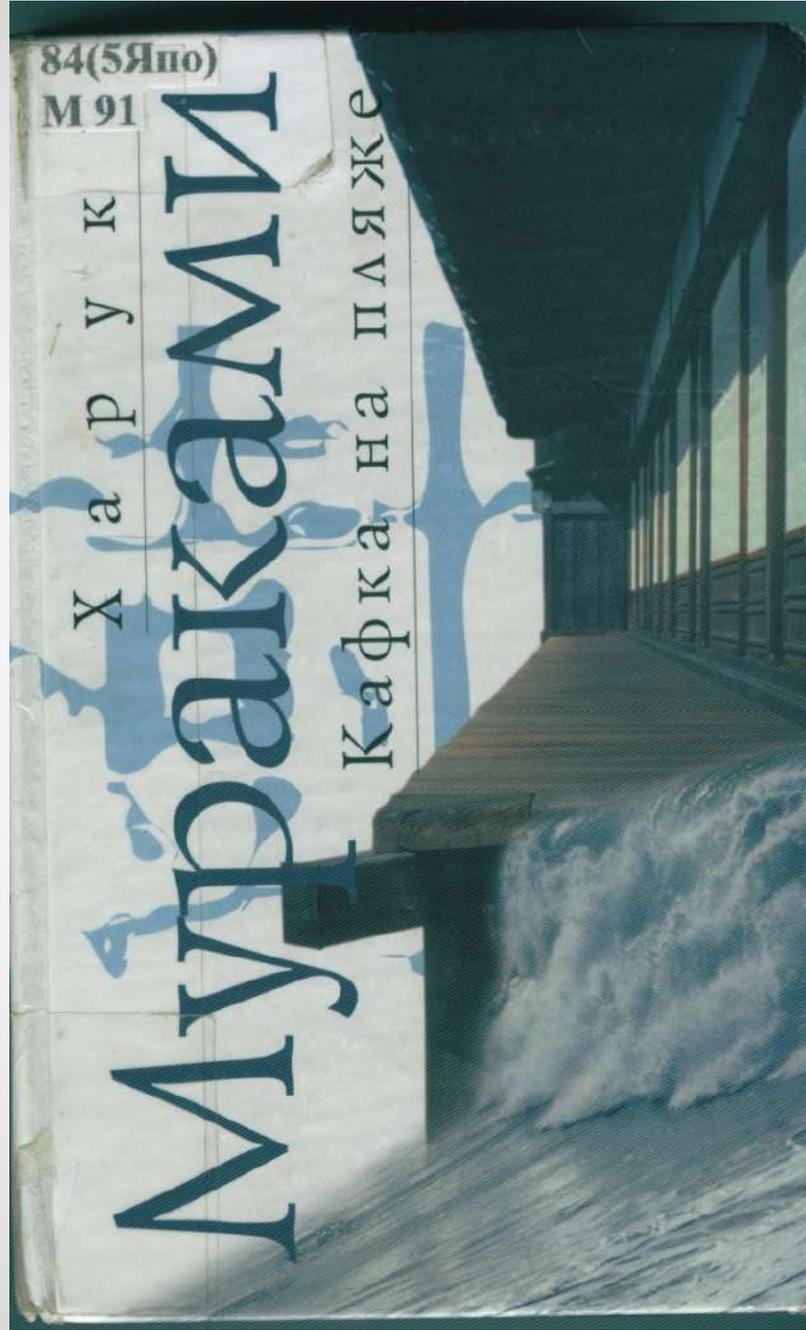


— Но что там, к западу от солнца?
— Я не знаю. Может, ничего.
А может, и есть что-то.
Во всяком случае — не то,
что к югу от границы.

- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**
К югу от границы, на запад от солнца : пер.с яп. / МУРАКАМИ ХАРУКИ. - М. : ЭКСМО, 2013. - 288с.



- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**
Слушай песню ветра;
Пинбол 1973 :
романы:пер.с яп. /
МУРАКАМИ ХАРУКИ. -
М. : ЭКСМО, 2004. -
303с.

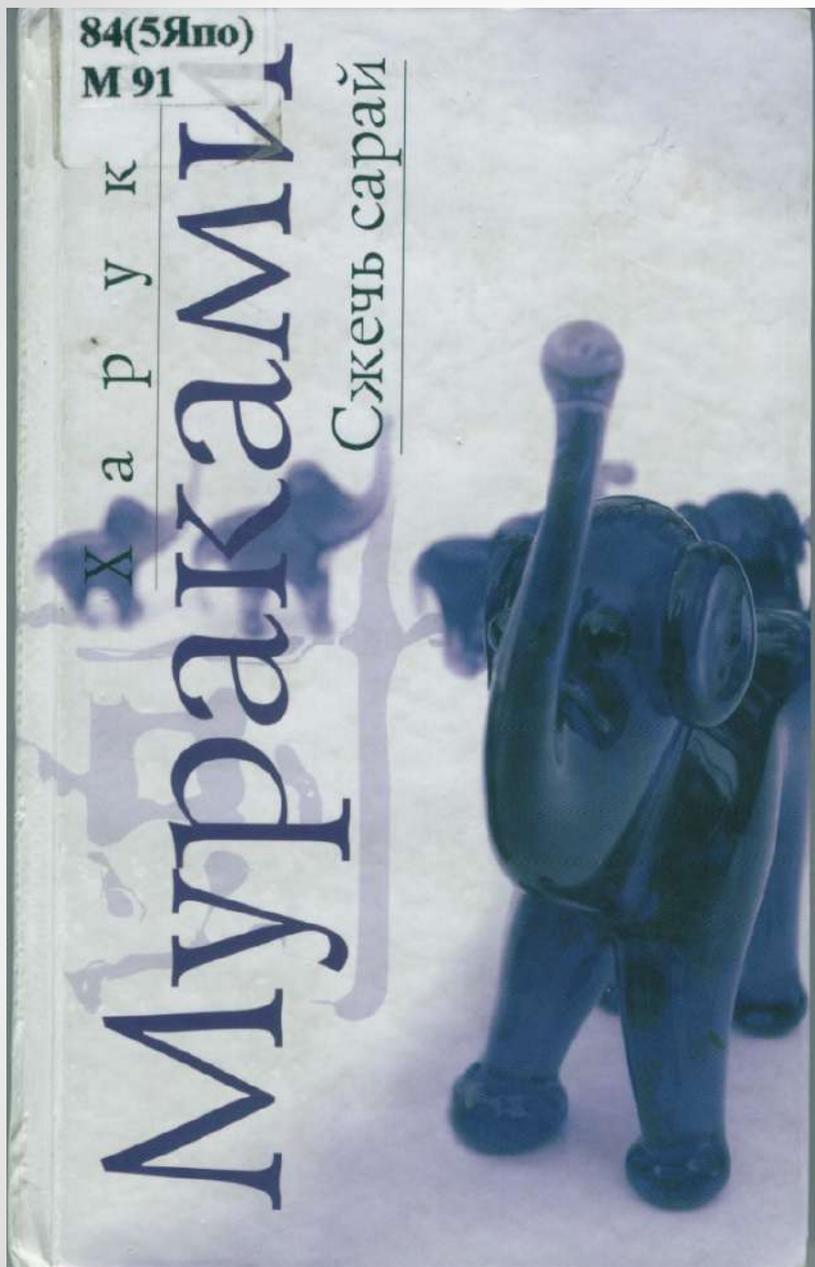


- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**
Кафка на пляже :
роман: пер.с яп. /
МУРАКАМИ ХАРУКИ. -
М. : ЭКСМО, 2005. -
637с.

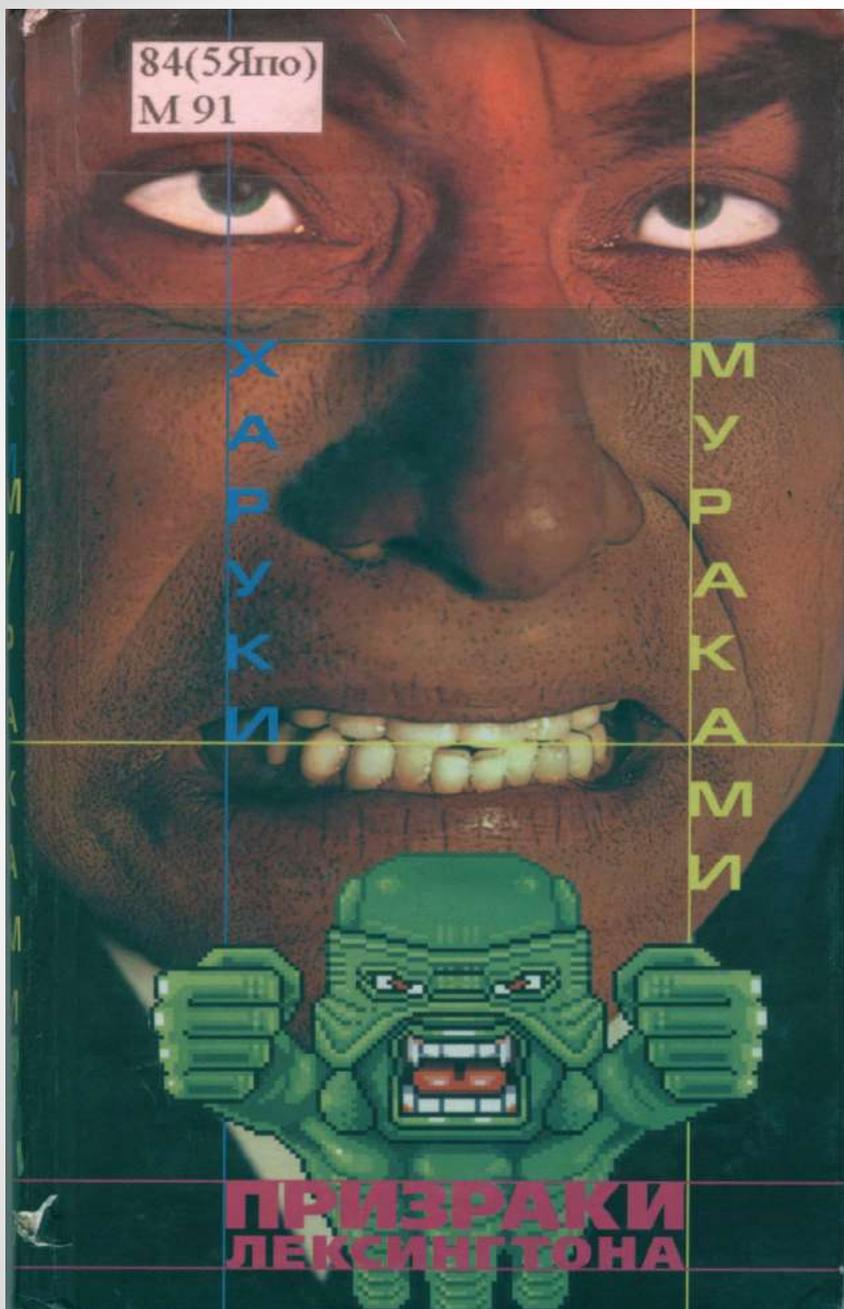


- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**

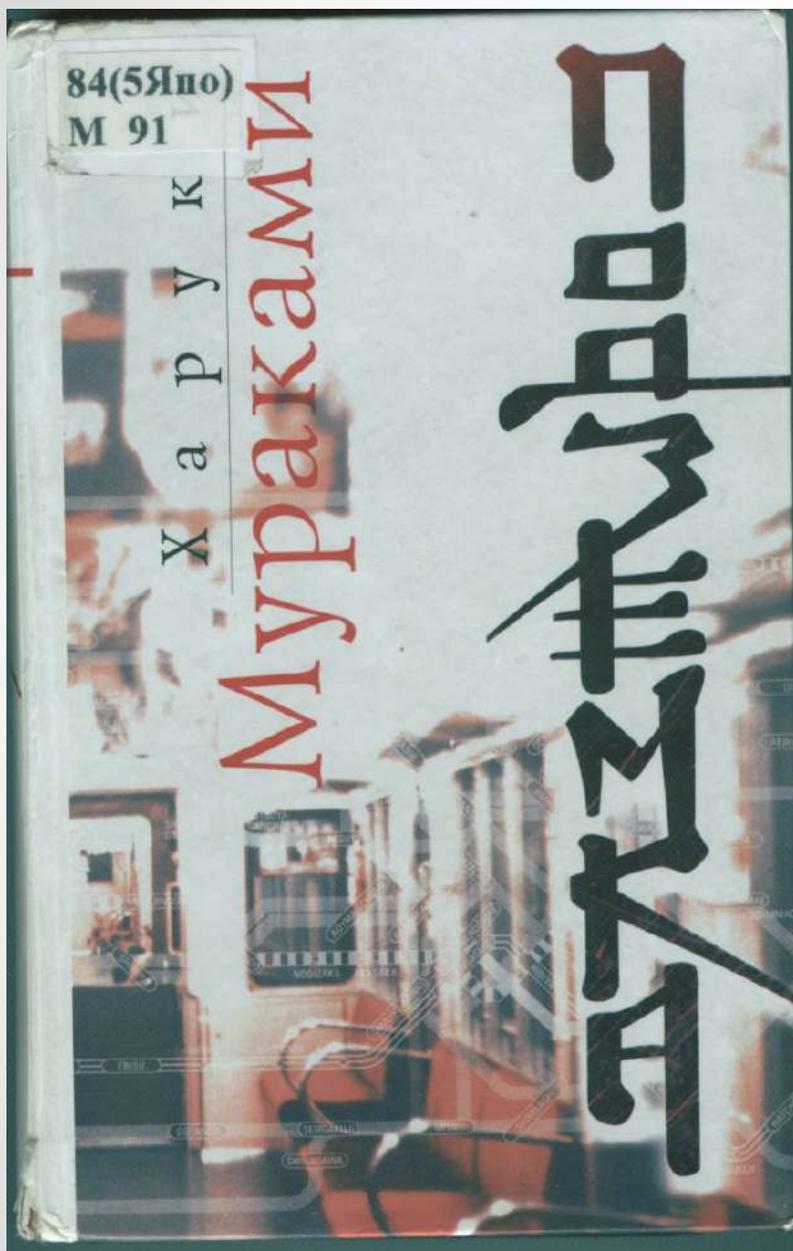
ДЭНС.ДЭНС.ДЭНС :
роман: пер.с яп. /
МУРАКАМИ ХАРУКИ. -
СПб. : Амфора, 2006. -
571с.



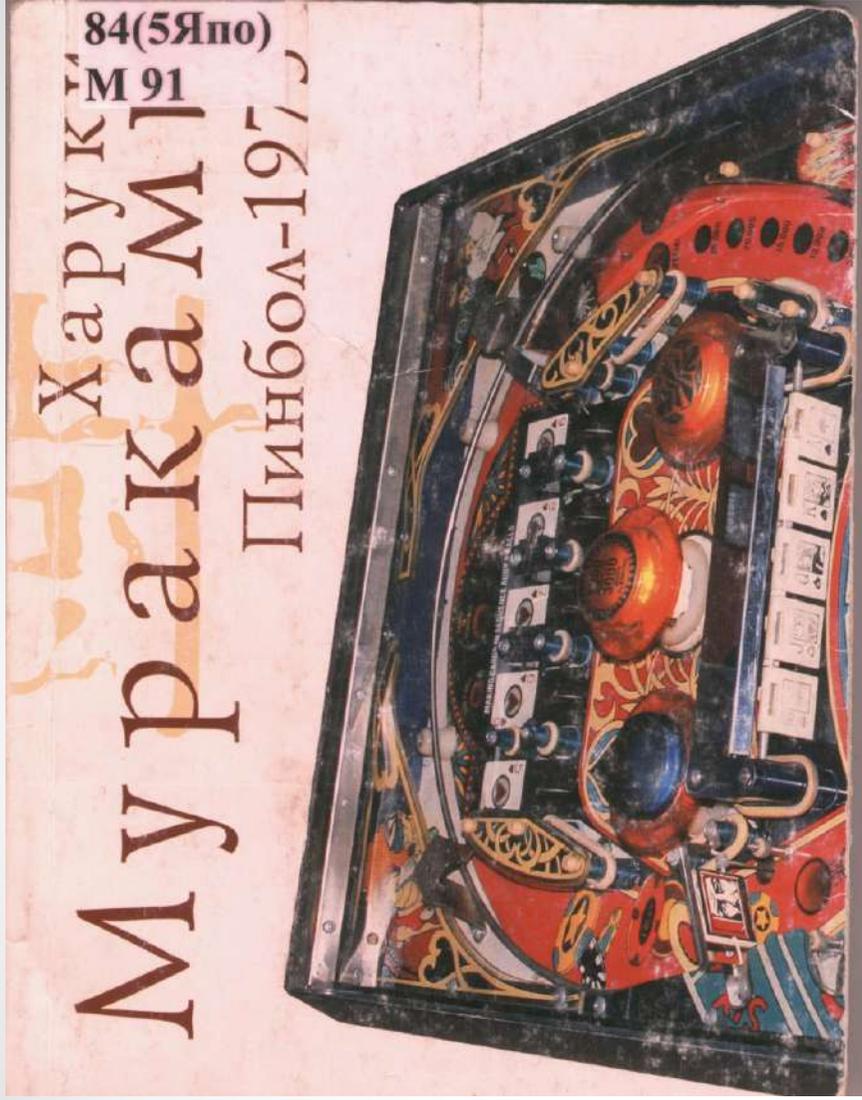
- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**
Сжечь сарай :
рассказы: пер.с яп. /
МУРАКАМИ ХАРУКИ. -
М. : ЭКСМО, 2007. -
142с.



- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**
Призраки
Лексингтона :
рассказы: пер.с яп. /
МУРАКАМИ ХАРУКИ. -
М. : ЭКСМО, 2003. -
143с.



- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**
Подземка : роман:
пер.с яп. / МУРАКАМИ
ХАРУКИ. - М. : ЭКСМО,
2006. - 591с.

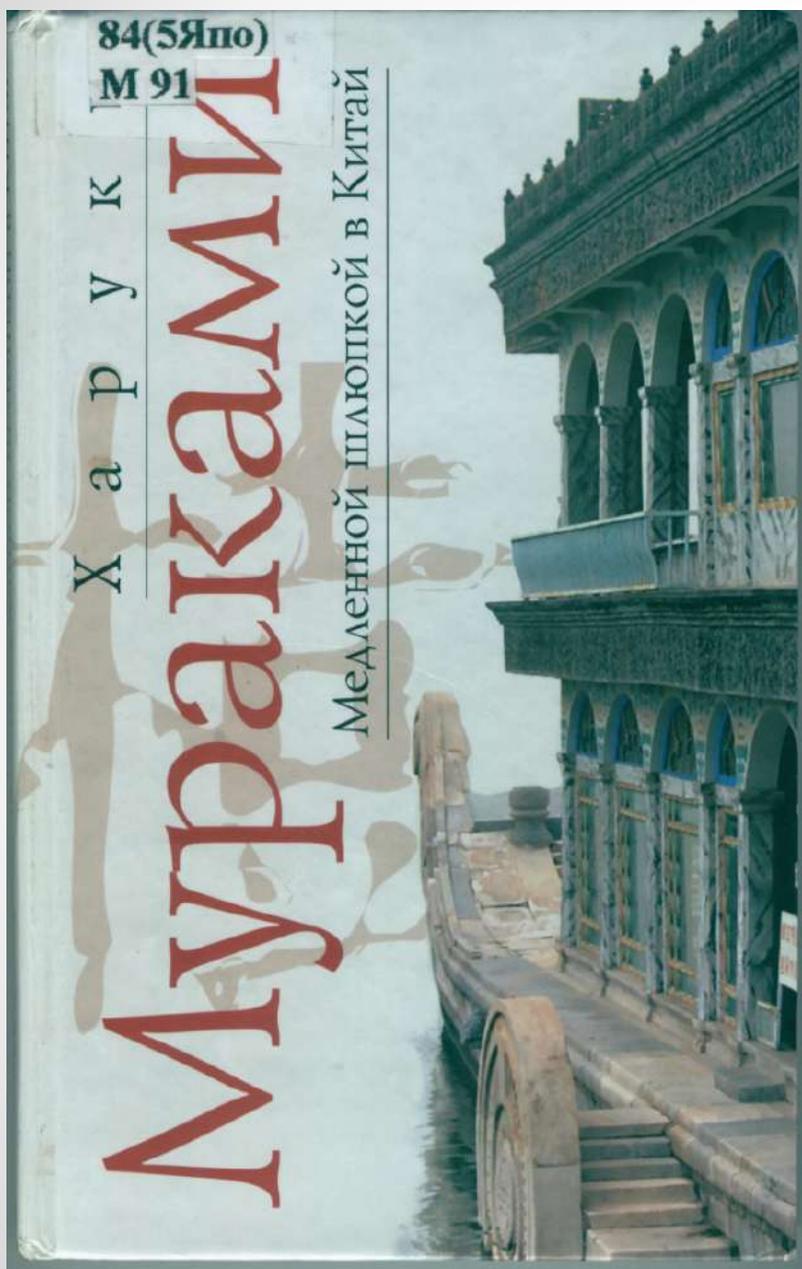


- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**
Пинбол-1973 :
роман: пер.с яп. /
МУРАКАМИ ХАРУКИ. -
М. : ЭКСМО, 2007. -
191с.

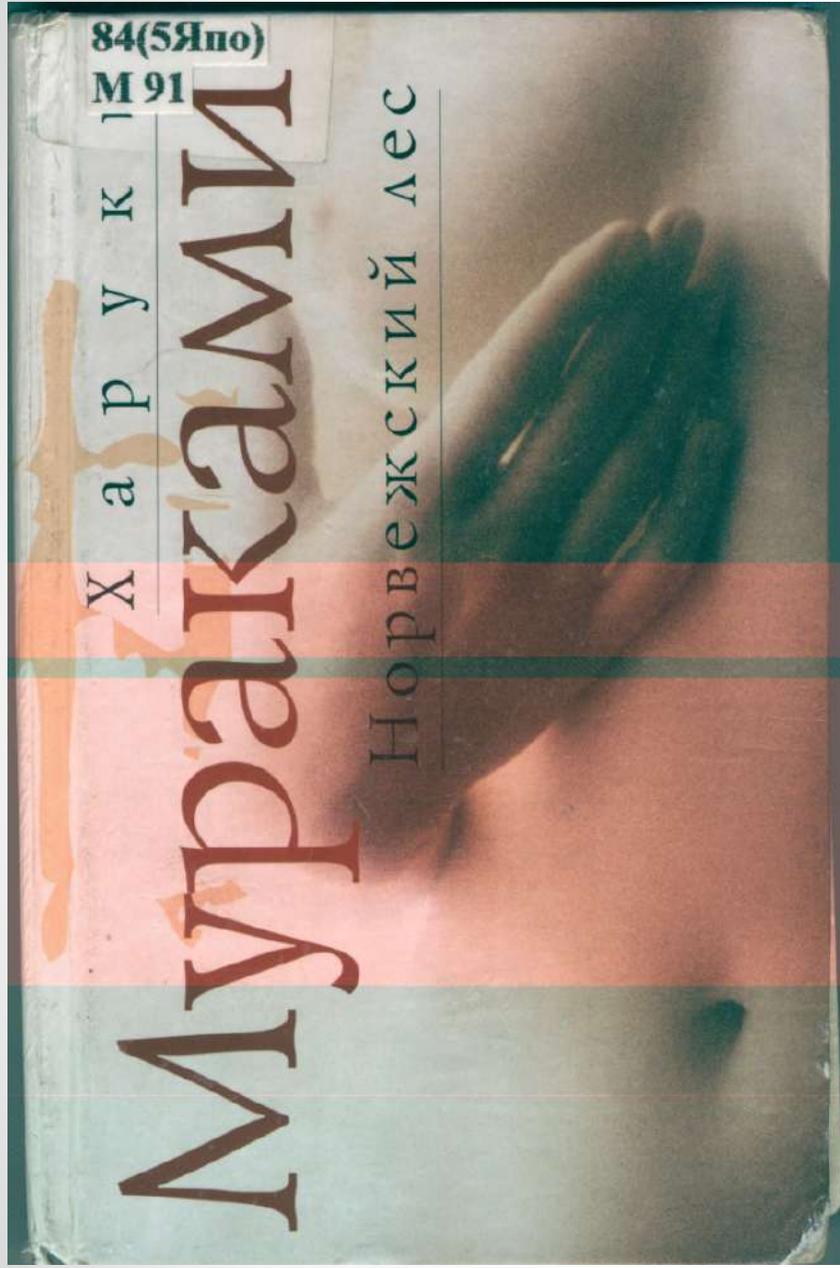


- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**

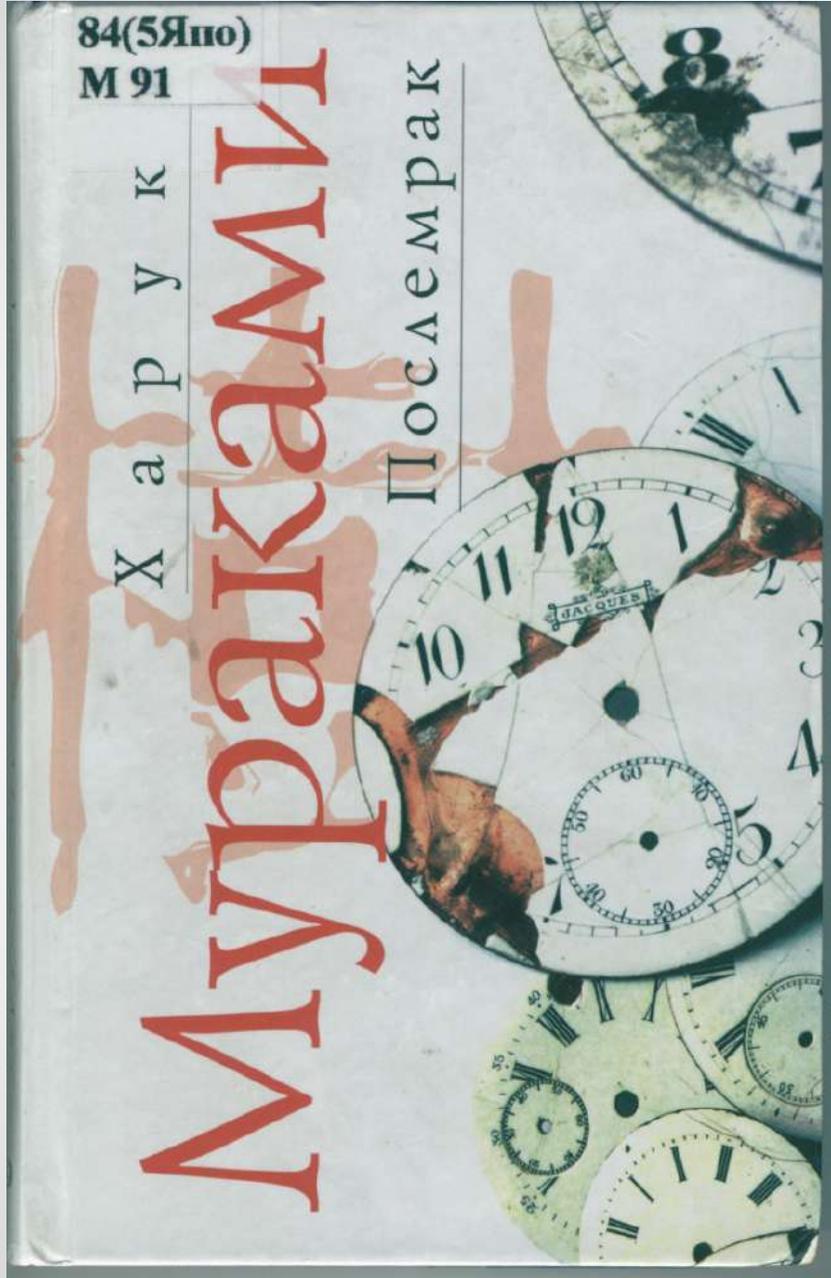
Охота на овец :
роман: пер.с яп. /
МУРАКАМИ ХАРУКИ. -
СПб. : Амфора, 2005. -
495с.



- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**
Медленной шляпкой в Китай : роман: пер.с яп. / МУРАКАМИ ХАРУКИ. - М. : ЭКСМО, 2006. - 191с.



- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**
Норвежский лес :
роман:пер.с яп. /
МУРАКАМИ ХАРУКИ. -
М. : ЭКСМО, 2003. -
365с.



- **МУРАКАМИ, ХАРУКИ.**
Послепраздник : роман :
пер.с яп. / МУРАКАМИ
ХАРУКИ. - М. : ЭКСМО,
2005. - 238с.

Благодарим
за внимание!